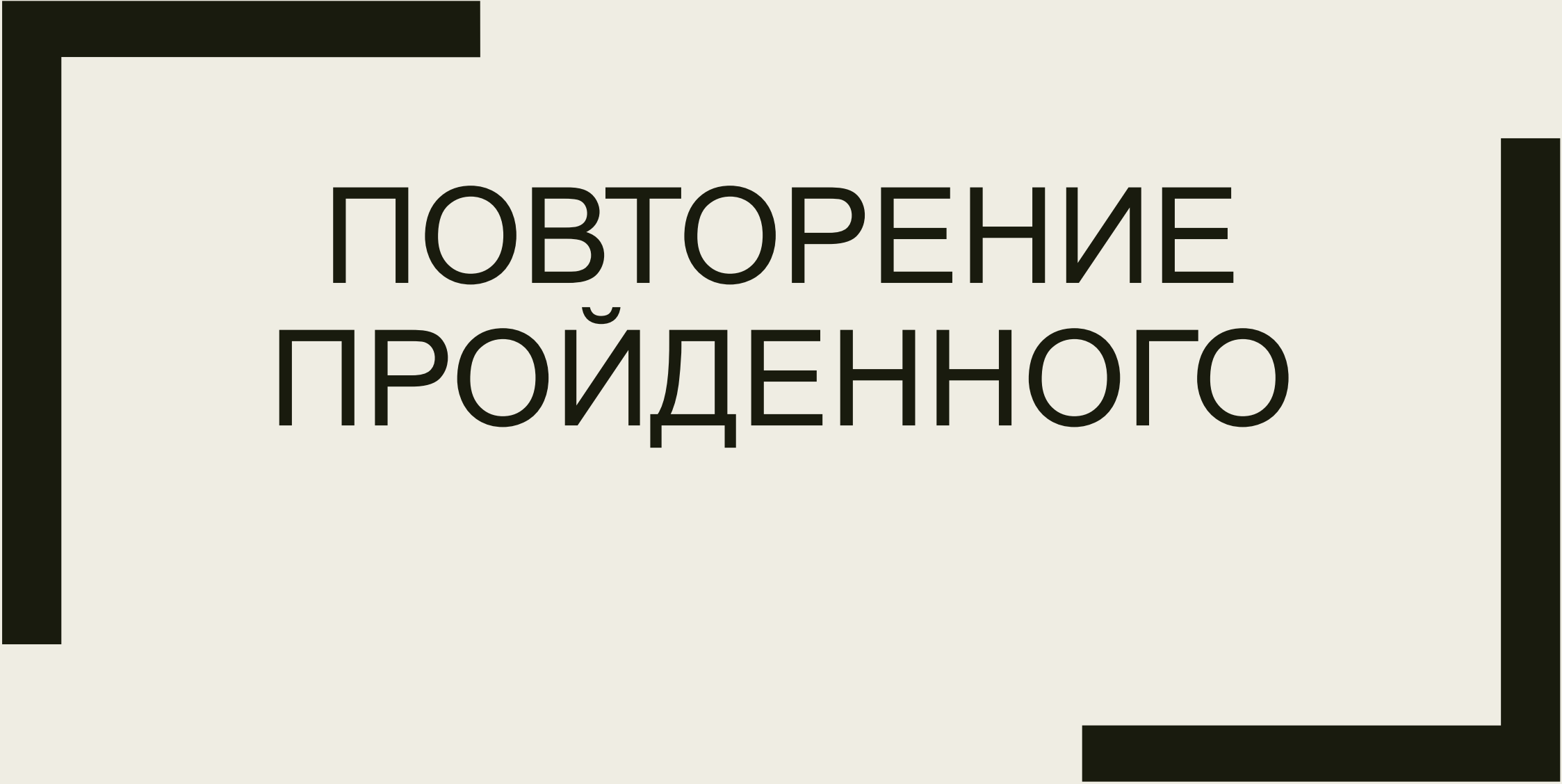




УРОК 5





ПОВТОРЕНИЕ
ПРОЙДЕННОГО

Буквенные

титла

ГЛАГО́ЛЬ_ТІ́ТЛО

Г **ΕΥΛΙΕ**

РЦЫ̀_ТІ́ТЛО

Р **НМΚΖ**

(имя рек, т.е. имя скажи)

ДОБРО̀_ТІ́ТЛО

Д **ВΛΚΑ**

СЛОВО̀_ТІ́ТЛО

С **ΓΔΒ**

О́НЗ_ТІ́ТЛО

О **ΤΡЦΑ**

ЧЕ́РВЬ_ТІ́ТЛО

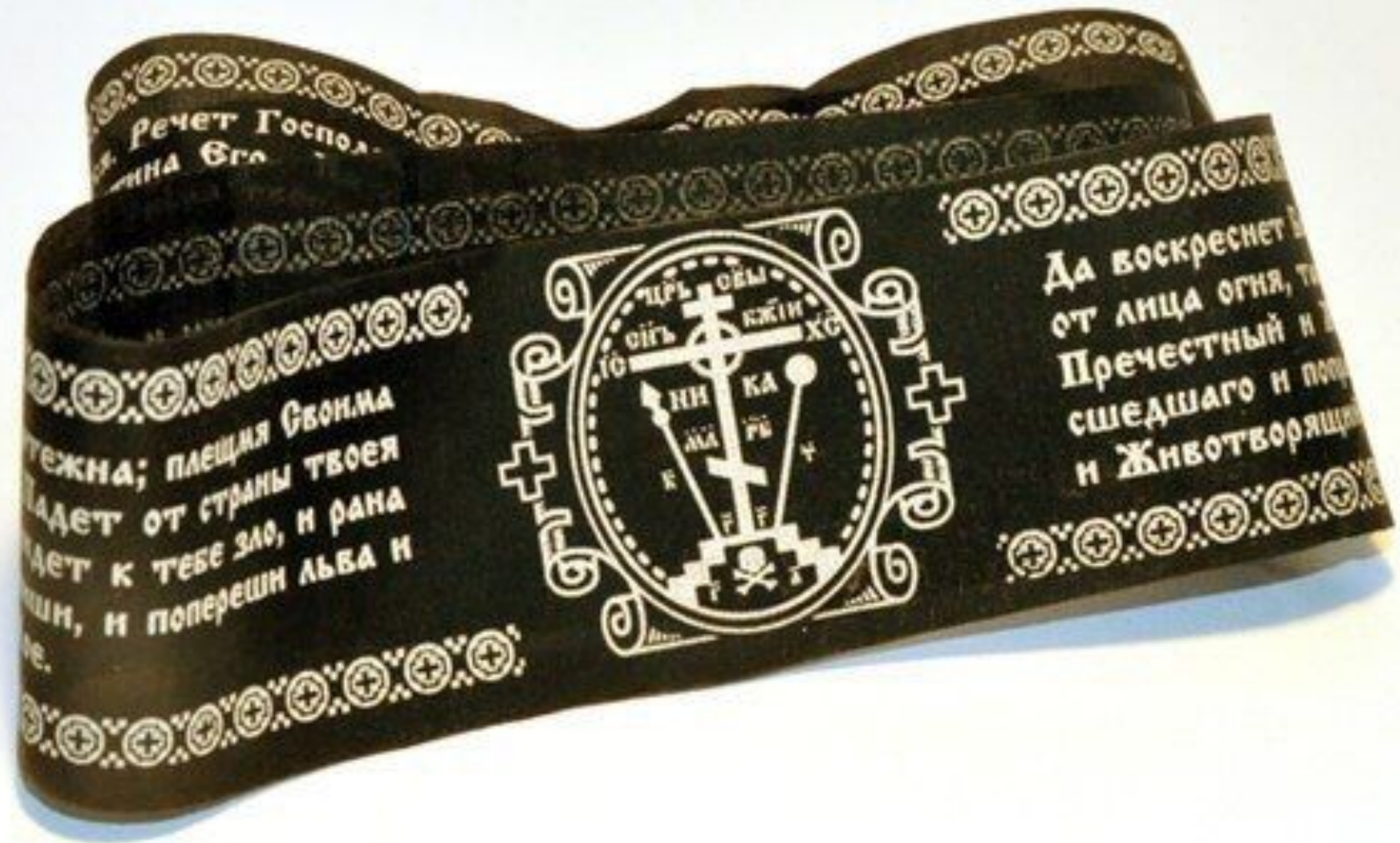
Ч **ΖΑ** (зачало)



СЛОВА ПОД ТИТЛАМИ.

А́гг҃лѡ – ангел;
А́пѡлѡ, **А́пѡѡлѡ** – апóстолъ;
А́рх҃а́гг҃лѡ – архáнгелъ;
А́рх҃іе́пѡсѡпѡ – архіе́пѡсѡпъ;
Бѣ́гомѣ́н – Богома́ти;
Бѣ́гомѣ́рь – Богома́терь;
Бѣ́госѡ́цѡ – Богоо́тецъ;
Бѣ́гомѡклені́е – Богояв́леніе;
Бѣ́горóдица – Богорóдица;
Бѣ́гѡ – Богъ;
Ѡ́ Бѣ́зѣ́ – о́ Бóзе (о́ Бóге);
Бѣ́же – Бóже;
Бѣ́жѡтѡ – Божество́;
Бла́гвѣ́нѡ – благословѣ́нъ;
Бла́гвѣ́нѡ, **Бла́гословѣ́нѡ** – благослові́;
Бла́говѣ́щеніе – Благовѣ́щеніе;
Бла́годатѡ – благодáть;
Бла́гословѣ́нѡ – благословѣ́нъ;
Бла́гѡтѡ – благодáть;
Бла́гѡ – благъ;
Бла́женѡ – блаженъ;
Бѣ́ца – Богорóдица;
Вла́ка – Влады́ка;
Вла́чѡтѡ – влады́чество;
Вла́чница – Влады́чица;
Вла́чѡтѡ – влады́чество;
Вла́чца – Влады́чица;
Воскрѣ́ніе – Воскресѣ́ние;
Воскрѣ́се – воскресе́;
Гѣ́день – Госпóдень (Господній);
Гѣ́н – Гóсподи;
Гѣ́ннѡ – Господи́нъ;

Гѣ́рь – Госуда́рь;
Гѣ́тѡ – Госпóдство;
Гѣ́ь – Госпóдь;
Гѣ́жѡ – Госпожа́ (о́ Богородице);
Гла́голетѡ, **Гла́гѡтѡ** – глаго́летъ;
Гла́голь, **Гла́ль** – глаго́ль;
Дѣ́ва – Дѣ́ва (о́ Богородице);
Дѣ́вѡ – Дави́дъ;
Дѣ́вица – Дѣ́вица (о́ Богородице);
Дѣ́вѡтѡ, **Дѣ́тѡ** – Дѣ́вство (о́ Богородице);
Днѣ́сь – днѣ́сь;
Днѣ́ь – днѣ́ь;
Духѡ – Духъ;
Ду́ше́ истинны́ – Ду́ше́ Истины́;
Ѡ́ Ду́е́ – о́ Ду́се (о́ Ду́хе);
Ду́шѡ – ду́шѡ (пра́ведная);
Е́пѡсѡпѡтѡ – е́пѡсѡпѡство;
Е́пѡсѡпѡ, **Е́пѡпѡ** – е́пѡсѡпъ;
Е́стѡтѡ – е́стество́;
Е́вѡли́стѡ – евангели́стъ;
Е́вѡлі́е – Ева́нгелие.
Зѣ́ – зача́ло.
И́мякъ, **И́мярѡкъ** – і́мя рѣ́к.
И́сѡ – Исис́с (Христóс);
И́ль – Изра́иль;
Иеру́сали́мѡ – Иеру́сали́мъ.
Крѣ́стѡтѣ́ль – Кресті́тельъ;
Крѣ́тѡ – Крестъ (Госпóдень);
Крѣ́щеніе – Крещѣ́ние (Госпóдне).
Кнѣ́зь – князь;



Речет Господь
Господина Бгд

тежна; плещя Своима
падет от страны твоея
падет к тебе зло, и рана
поперешн, и поперешн льва и
ле.

Да воскреснет
от лица огня, т
Пречестный и
сшедшаго и по
и Животворящ



ПСАЛОМ 90

На шее у убитого висела ладанка на снурке. Юрий Андреевич снял ее. В ней оказалась зашитая в тряпицу, истлевшая и стершаяся по краям сгибов бумажка. Доктор развернул ее наполовину распавшиеся и рассыпающиеся доли.

Бумажка содержала извлечения из девяностого псалма с теми изменениями и отклонениями, которые вносит народ в молитвы, постепенно удаляющиеся от подлинника от повторения к повторению. Отрывки церковно-славянского текста были переписаны в грамотке по-русски.

В псалме говорится: «Живый в помощи Вышнего». В грамотке это стало заглавием заговора: «Живые помощи». Стих псалма: «Не убоишися... от стрелы летящая во дни (днем)» – превратился в слова ободрения: «Не бойся стрелы летящей войны». «Яко позна имя мое», – говорит псалом. А грамотка: «Поздно имя мое». «С ним семь в скорби, изму его...» стало в грамотке «Скоро в зиму его».

Текст псалма считался чудодейственным, оберегающим от пуль. Его в виде талисмана надевали на себя воины еще в прошлую империалистическую войну. Прошли десятилетия, и гораздо позднее его стали зашивать в платье арестованные и твердили про себя заключенные, когда их вызывали к следователям на ночные допросы.

От телефониста Юрий Андреевич перешел на поляну к телу убитого им молодого белогвардейца. На красивом лице юноши были написаны черты невинности и все простившего страдания. «Зачем я убил его?» – подумал доктор.

Он расстегнул шинель убитого и широко раскинул ее полы. На подкладке по каллиграфической прописи, старательно и любящею рукою, наверное, материнскою, было вышито: «Сережа Ранцевич» – имя и фамилия убитого.

Сквозь пройму Сережиной рубашки вывалились вон и свесились на цепочке наружу крестик, медальон и еще какой-то плоский золотой футлярчик или тавлинка с поврежденной, как бы гвоздем вдавленной крышкой. Футлярчик был полураскрыт. Из него вывалилась сложенная бумажка. Доктор развернул ее и глазам своим не поверил. Это был тот же девяностый псалом, но в печатном виде и во всей своей славянской подлинности.

■ Б. Пастернак «Доктор Живаго»

Во что верить?

- На груди убитого отрядного телеграфист Живаго нашел ладанку с истёртой бумажкой на ней – текст девяностого псалма. Считалось, что он хранит от пули. Стих перевран, многие старославянские слова искажены, что говорит о неграмотности красного бойца



ши исправна • и бларькзашннспрвн: — *Псаломъ. двѣдъ. 9:* —

И вынвзпомощнвышнго. вкрвѣблнбнаговздворнса • речетьгнзастъ
пникзмннспрнбѣжнщемоу • бзмойнбпваломань • якогнзбл
внтътаѡбтнловца • иѡловсемеатннн • плещьмасвоимаосѣннта:
Ипѡкрнлѣгонадѣшнса • оубжнѣобыздѣгннстнннго • небкошннн
ѡстраханошнго • ѡгрѣблыгтлщамводнн • ѡвешнвзтннѣпрехода
щам • ѡрщаннѣѣсаполубдннго • падѣѡстранннтвоелтыжца • и
тмаодсннбютебе, ктебѣженепрнблнжнтса • облачѣочнмагвоимасмоу
шн • ивзданнннгрѣшннкѡузрншн • якогнннбпованннемоу • выш
нѣгоположнлжнннпрнбѣжнщнтвоу • непрнндѣктннѣзлѡ. ирананепрн
блнжнннтелсннтвоу • якоаггелѡсвогнзповѣстьотѣѣ • сзхраннтн
тлвзвѣпѡдѣтвоу • инарѡкавззмѡтл • данекотдапрѣкнншнѡкамн
ногнтвоу • нлашнданвлснлсканастѡпншн • ипоперешнлваизмнн:
Иконамлѡпованннлѣавлѡн • поужѡн, ипопѡнднннмоу • ввззовѣкѡмнн

И ДѢЛО ЦКЪ ПЛАШНИ СПА
 ВН . ХВАЛ ПЪ С Н Д В Д В Ы . 90

А Н В И В П О Ш И Н В Ы Ш Н А Г О ,
 В Ы К Р О В Ъ Б А П Ъ Н Г О В О Д В О Р И
 Т С А . Р Е Ч Е Т Ы Г В Н , З А С Т О Ц
 П Н И К Ъ М И Н Е С И И П Р И Н Ъ
 Ш И Щ Е М Е . Б Ъ М О Ц П О В А Р И
 Н Ъ . И К О Т И Н З Е Л В И Т М А ѿ С Ъ
 Т Н А В У Л , И ѿ С Л О В Е С Е М А Т Е М Ъ
 П А . П Л Е Щ И М С В О И М ѿ С Ъ Н И
 Т Ъ Т А . И П О Д Ъ К И Н А Ъ Е Г О П А Д Ъ
 Е Ш И С А . ѿ Р О Ц Т Ъ Е Ц Ъ ѿ Б Ъ Д Е
 Т А И С Т И Н А Е Г О . Н Е О Ц Б О И Ш И С А
 ѿ С Т И Х А П О Щ И А Г О . ѿ С Т Р Ъ Л Ы
 Л Е Т А Щ Е М В О Д Н Ъ . ѿ В Е Щ И В О Т И Ъ





ЛЕКСИКА И
ГРАММАТИКА

Из истории местоимений

В древнерусском языке местоимения делились на две большие группы – *личные* и *неличные*.

К *личным* относились местоимения первого (язъ, мы), второго (ты, вы) лица, а также к ним примыкало возвратное местоимение *себя*.

Неличные местоимения включали несколько разрядов, многие из которых еще окончательно не оформились.

Местоимение

Местоимение употребляется вместо именных частей речи (чаще всего, существительных и прилагательных). По значению местоимения делятся на разряды:

- личные: я́, мы́, ты́, вы́, о́н, о́на, о́но, о́ни;
- возвратное: се́бя;
- указательные: то́й, те́й, о́н, о́на, то́лько, та́ким, та́к;
- притяжательные: мо́й, тво́й, е́го, на́ш, ва́ш, и́х;
- вопросительные: кто́, что́, кто́й, что́й, ка́ким, ка́ков, ка́ким и др.;
- относительные: кто́, что́, кто́й, ка́ким, кто́, что́, кто́й, ка́ким;
- определительные: ве́сь, ва́с, ка́ждо, ва́с, и́х;
- неопределенные: не́кто, не́что, не́кий;
- отрицательные: никто́, ничто́, никто́же, никто́й, некото́рый

Личные и возвратное местоимения

	Личные		Возвратное	М. р.	Ср. р.	Ж. р.
единственное число						
И.	я́зъ	ты̀	не имеет	о́нъ	о́но̀	о́на̀
Р.	ме́нѣ	тебе́	себе́	ѣ́гѡ̀	как в м. р.	ѣ́а̀
Д.	мнѣ́, мѝ	тебѣ́, тѝ	себѣ́, сѝ	ѣ́мѹ̀	как в м. р.	ѣ́ѝ
В.	ме́нѣ, ма̀	тебе́, та̀	себе́, са̀	ѣ́гѡ̀, ѣ́	ѣ́	ю̀
Т.	мно́ю	тобо́ю	собо́ю	ѣ́мъ	как в м. р.	ѣ́ю̀
П.	мнѣ́	тебѣ́	себѣ́	(н)ѣ́мъ	как в м. р.	(н)ѣ́ѝ
двойственное число						
И.	мы̀	вы̀	не имеет	о́на	о́на	о́нѣ́
Р. П.	на́ю	ва́ю	не имеет	ѣ́ю̀	как в м. р.	как в м. р.
Д. Т.	на́ма	ва́ма	не имеет	ѣ́ма	как в м. р.	как в м. р.
В.	ны̀	вы̀	не имеет	а̀	как в м. р.	как в м. р.
множественное число						
И.	мы̀	вы̀	не имеет	о́нѝ	о́нѝ	о́нѣ́
Р.	на́съ	ва́съ	не имеет	ѣ́хъ	как в м. р.	как в м. р.
Д.	на́мъ	ва́мъ	не имеет	ѣ́мъ	как в м. р.	как в м. р.
В.	на́съ, ны̀	ва́съ, вы̀	не имеет	а̀, ѣ́хъ	а̀	а̀, ѣ́хъ
Т.	на́ми	ва́ми	не имеет	ѣ́ми	как в м. р.	как в м. р.
П.	на́съ	ва́съ	не имеет	(н)ѣ́хъ	как в м. р.	как в м. р.

Относительные местоимения-артикли именительного падежа

Род	Единственное число		Множественное число	
мужской род	<i>ѐ ж е</i>	<i>тот, который</i>	<i>ѐ ж е</i>	<i>те, которые</i>
женский род	<i>ѣ ж е</i>	<i>та, которая</i>	<i>ѣ ж е</i>	
средний род	<i>ѣ ж е</i>	<i>то, которое</i>		



ЧТЕНИЕ И
ПЕРЕВОД



ЧАСЪ ТРЕТІЙ

И́ аще ѣсть четыредесѣтница, тво-
рѣмъ поклѣны, ꙗкоже предписѣся. По
скончѣнїи же поклѣнѣвъ, глаголемъ
мѣтвѣ сїю сѣгѣ мардарїа:

Вѣко вѣже О́че вседержїтелю, гдѣи сїе
ѣдинородный ѿнсе хрїсте, и сѣгїи дше,
ѣдино вѣжество ѣдина сила, помѣлѣи
мѣ грѣшнаго, и ѿмнже вѣсн сѣдѣбѣми,
спїсї мѣ недорѣтѣйнаго раба твоего: ꙗко
блгословѣнъ єси во вѣки вѣкѣвъ, а́минь.

Конѣцъ трѣтїаго часа.



ЧАСЪ ШЕСТЫЙ

Прїидїте, поклонїмся:

Поклѣны трї.

Сѣже, во ѿмѣ твоеѣ спїсї мѣ, и вх
сїлѣ твоеѣ сѣдї мн: вѣже, оуслѣши
мѣтвѣ мою, вѣшн глаголы оуѣстѣ
моѣхъ. ꙗко чѣждїи востѣша на мѣ,
и крѣпцыи взыскаша дѣшѣ мою, и
не предложїша вѣга предѣ собою. Се во
вѣхъ помогѣетѣ мн, и гдѣ застѣпникѣ
дѣшн моѣй. О́братїтѣ слѣа врагѣмъ
моѣмъ, и истинно твоею потрекнїи ѿхъ.
Вѣлею пожрѣ тѣвѣ, и сповѣмся ѿмени
твоемѣ гдѣи, ꙗко блго. ꙗко ѿ всѣкѣа
печѣли и зѣбнлѣ мѣ єси, и на врагн
моѣхъ воззрѣ око моѣ.

Кнѣшн вѣже мѣтвѣ мою, и не прѣзри
моленїа моего. Вонмї мн, и
оуслѣши мѣ: возскорѣхъ печѣлю
моѣю,